

Référence : C.N.220.2024.TREATIES-XXVII.3 (Notification dépositaire)

CONVENTION DE BÂLE SUR LE CONTRÔLE DES MOUVEMENTS  
TRANSFRONTIÈRES DE DÉCHETS DANGEREUX ET DE LEUR  
ÉLIMINATION

BÂLE, 22 MARS 1989

AMENDEMENTS AUX ANNEXES II, VIII ET IX À LA CONVENTION

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, communique :

Lors de sa quinzième session, tenue à Genève du 6 au 17 juin 2022, la Conférence des Parties à la Convention susmentionnée a adopté, par la décision BC-15/18, des amendements aux annexes II, VIII et IX à la Convention.

Conformément au paragraphe 3 ainsi qu'à l'alinéa b) du paragraphe 2 de l'article 18 de la Convention, toute Partie qui n'est pas en mesure d'accepter des amendements aux annexes à la Convention en donne par écrit notification au Dépositaire dans les six mois qui suivent la date de communication de l'adoption par le Dépositaire. Ce dernier informe sans délai toutes les Parties de toute notification reçue. Une Partie peut à tout moment accepter un amendement à une annexe à laquelle elle avait déclaré précédemment faire objection, et cet amendement entre alors en vigueur à l'égard de cette Partie.

Conformément à l'alinéa c) du paragraphe 2 de l'article 18, à l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date de leur communication par le Dépositaire, les amendements aux annexes prennent effet à l'égard de toutes les Parties à la Convention qui n'ont pas soumis de notification conformément à l'alinéa b) du paragraphe 2.

.... Les textes des amendements aux annexes II, VIII et IX figurant dans la décision susmentionnée de la Conférence des Parties sont transmis en annexe dans les six langues authentiques.

Le 1<sup>er</sup> juillet 2024



**C.N.220.2024.TREATIES-XXVII.3**

*Annex/Annexe*

**ARABIC TEXT**  
**TEXTE ARABE**

## ا ب-18/15: تعديلات على المرفقات الثاني والثامن والتاسع لاتفاقية بازل

،إن مؤتمر الأطراف

وقد نظر في المقترح الذي قدمته حكومتا سويسرا وغانا لتعديل المرفقات الثاني والثامن والتاسع لاتفاقية (1)بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود) 1- يقرر تعديل المرفق الثاني لاتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود عن طريق إضافة القيد التالي:

<b>النفايات الكهربائية والإلكترونية:</b>	<b>(Y49)<sup>(2)</sup>،(3)</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية</li><li>- التي لا تحتوي على العناصر المدرجة في المرفق الأول وغير الملوثة بها إلى حد أن تظهر النفايات خاصية من خواص مواد المرفق الثالث،</li><li>- التي لا يحتوي أي من المكونات (على سبيل المثال، لوحات دارات معينة، أجهزة عرض معينة) على العناصر المدرجة في المرفق الأول وغير الملوثة بها إلى حد أن المكون يظهر خاصية من خواص مواد المرفق الثالث،</li><li>• مكونات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (على سبيل المثال، لوحات دارات معينة، أجهزة عرض معينة) التي لا تحتوي على العناصر المدرجة في المرفق الأول وغير الملوثة بها إلى حد أن تظهر مكونات النفايات خاصية من خواص مواد المرفق الثالث، ما لم تكن مشمولة بقيد آخر مدرج في المرفق الثاني أو بقيد مدرج في المرفق التاسع</li><li>• النفايات الناشئة عن معالجة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية أو مكونات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (مثل الكسور الناتجة عن التمزيق أو التفكيك)، والتي لا تحتوي على العناصر المدرجة في المرفق الأول وغير الملوثة بها إلى حد أن تظهر النفايات خاصية من خواص مواد المرفق الثالث، ما لم تكن مشمولة بقيد آخر مدرج في المرفق الثاني أو بقيد مدرج في المرفق التاسع.</li></ul>	

2- يقرر أيضاً تعديل المرفق الثامن لاتفاقية بازل عن طريق إضافة قيد جديد هو A1181 على النحو التالي:

<b>النفايات الكهربائية والإلكترونية (لاحظ القيد ذي الصلة Y49 في المرفق الثاني)<sup>(5)</sup>:</b>	<b>(A1181)<sup>(4)</sup></b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية</li></ul>	

(1) [UNEP/CHW.15/13/Add.2](#)، المرفق.

(2) يصبح هذا القيد نافذاً اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2025.

(3) لاحظ القيد ذي الصلة في القائمة ألف [A1181](#) في المرفق الثامن.

(4) يصبح هذا القيد نافذاً اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2025.

(5) مستوى تركيزات المركبات الثنائية الفينيل المتعددة الكلور والمركبات الثنائية الفينيل المتعددة البروم قدره 50 ملغم/كغم أو أكثر في المعدات، في عنصر ما أو في النفايات الناشئة عن معالجة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية أو نفايات مكونات المعدات الكهربائية والإلكترونية.

<p>- التي تحتوي على الكاديوم أو الرصاص أو الزئبق أو مركبات الهالوجين العضوية أو غيرها من العناصر المدرجة في المرفق الأول أو الملوثة بها إلى حد أن تظهر النفايات خاصة من خواص مواد المرفق الثالث، أو</p> <p>- التي تحتوي على مكون يحتوي على العناصر المدرجة في المرفق الأول أو الملوثة بها إلى حد أن يظهر المكون خاصة من خواص مواد المرفق الثالث، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي من المكونات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ زجاج من أنابيب الأشعة الكاثودية المدرجة في القائمة ألف</li> <li>▪ بطارية مدرجة في القائمة ألف</li> <li>▪ مفتاح أو مصباح أو أنبوب فلوري أو إضاءة خلفية لجهاز عرض تحتوي على الزئبق</li> <li>▪ مكثف يحتوي على المركبات الثنائية الفينيل المتعددة الكلور</li> <li>▪ مكون يحتوي على الأسبستوس</li> <li>▪ لوحات دارات معينة</li> <li>▪ أجهزة عرض معينة</li> <li>▪ بعض المكونات البلاستيكية التي تحتوي على مثبطات اللهب المبرومة</li> </ul> <p>• مكونات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية التي تحتوي على العناصر المدرجة في المرفق الأول أو الملوثة بها إلى حد أن تظهر مكونات النفايات خاصة من خواص مواد المرفق الثالث، ما لم تكن مشمولة بقيد آخر مدرج في القائمة ألف</p> <p>• النفايات الناشئة عن معالجة نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية أو مكونات نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، والتي تحتوي على العناصر المدرجة في المرفق الأول أو الملوثة بها إلى حد أن تظهر النفايات خاصة من خواص مواد المرفق الثالث (على سبيل المثال، الكسور الناشئة عن التمزيق أو التكسك)، ما لم تكن مشمولة بقيد آخر مدرج في القائمة ألف</p>	
---	--

3- يقرر كذلك إضافة حاشية للقيد A1180 في المرفق الثامن على النحو التالي: "يبقى القيد A1180 نافذاً حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2024"؛

4- يقرر حذف القيد B1110 و B4030 المدرجين في المرفق التاسع لاتفاقية بازل؛

5- يطلب إلى الوديع إبلاغ جميع الأطراف باعتماد التعديلات المنصوص عليها في هذا المقرر في 30 حزيران/يونيه 2024 حتى تصبح التعديلات نافذة في 1 كانون الثاني/يناير 2025 عملاً بالفقرتين الفرعيتين (ب) و(ج) من الفقرة 2 من المادة 18 من الاتفاقية.

**CHINESE TEXT**  
**TEXTE CHINOIS**

## BC-15/18：对《巴塞尔公约》附件二、八和九的修正

缔约方大会，

审议了加纳政府和瑞士政府关于修正《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》附件二、八和九的提案，<sup>1</sup>

1. 决定修正《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》附件二，增加以下条目：

Y49 <sup>2,3</sup>	<b>电气和电子废物：</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 废电气和电子设备<ul style="list-style-type: none"><li>- 不含附件一成分，也未受其污染以致废物表现出附件三所列特性</li><li>- 没有任何部件（例如某些电路板、某些显示装置）含有附件一成分或受其污染，以致该部件表现出附件三所列特性</li></ul></li><li>• 电气和电子设备的废部件（例如某些电路板、某些显示装置），不含附件一成分，也未受其污染以致废部件表现出附件三所列特性，除非被附件二的另一条目或附件九的某一条目涵盖</li><li>• 因处理废电气和电子设备或电气和电子设备的废部件而产生的废物（例如在粉碎或拆卸过程中产生的碎片），不含附件一成分，也未受其污染以致废物表现出附件三所列特性，除非被附件二的另一条目或附件九的某一条目涵盖</li></ul>
--------------------	--

2. 又决定修正《巴塞尔公约》附件八，插入一个新条目 A1181，内容如下：

A1181 <sup>4</sup>	<b>电气和电子废物（注意附件二中相关条目 Y49）<sup>5</sup>：</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• 废电气和电子设备<ul style="list-style-type: none"><li>- 含有镉、铅、汞、有机卤素化合物或其他附件一成分或受其污染，以致废物表现出附件三所列特性，或</li><li>- 有某部件含有附件一成分或受其污染，以致该部件表现出附件三所列特性，包括但不限于下列任何部件：<ul style="list-style-type: none"><li>▪ 名录 A 所列阴极射线管的玻璃</li><li>▪ 名录 A 所列电池</li><li>▪ 含汞的开关、灯、荧光灯管或显示装置背光</li><li>▪ 含有多氯联苯的电容器</li><li>▪ 含有石棉的部件</li></ul></li></ul></li></ul>
--------------------	--

<sup>1</sup> UNEP/CHW.15/13/Add.2，附件。

<sup>2</sup> 本条目于 2025 年 1 月 1 日生效。

<sup>3</sup> 请注意附件八名录 A 的有关条目 A1181。

<sup>4</sup> 本条目于 2025 年 1 月 1 日生效。

<sup>5</sup> 在设备、部件或处理废电气和电子设备或电气和电子设备的废部件产生的废物中，多氯联苯或多溴联苯的浓度水平为 50 毫克/千克或以上。

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 某些电路板</li> <li>▪ 某些显示设备</li> <li>▪ 某些含有溴化阻燃剂的塑料部件</li> <li>• 电气和电子设备的废部件，含有附件一成分或受其污染以致废部件表现出附件三所列特性，除非被名录 A 的另一条目涵盖</li> <li>• 因处理废电气和电子设备或电气和电子设备的废部件而产生的废物，含有附件一成分或受其污染以致废物表现出附件三所列特性（例如在粉碎或拆卸过程中产生的碎片），除非被名录 A 的另一条目涵盖</li> </ul>
--	--

3. 还决定对附件八的条目 A1180 增加一个脚注，内容如下：“条目 A1180 有效期至 2024 年 12 月 31 日。”；

4. 决定删除《巴塞尔公约》附件九的条目 B1110 和 B4030；

5. 请保存人在 2024 年 6 月 30 日向所有缔约方通报本决定所载修正获得通过的情况，以便根据《公约》第 18 条第 2 款(b)项和(c)项，使修正于 2025 年 1 月 1 日生效。



**ENGLISH TEXT**  
**TEXTE ANGLAIS**

## BC-15/18: Amendments to Annexes II, VIII and IX to the Basel Convention

*The Conference of the Parties,*

*Having considered* the proposal by the Governments of Ghana and Switzerland to amend Annexes II, VIII and IX to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal,<sup>1</sup>

1. *Decides* to amend Annex II to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal by adding the following entry:

<b>Y49<sup>2,3</sup></b>	<p><b>Electrical and electronic waste:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Waste electrical and electronic equipment           <ul style="list-style-type: none"> <li>– not containing and not contaminated with Annex I constituents to an extent that the waste exhibits an Annex III characteristic, and</li> <li>– in which none of the components (e.g. certain circuit boards, certain display devices) contain or are contaminated with Annex I constituents to an extent that the component exhibits an Annex III characteristic</li> </ul> </li> <li>• Waste components of electrical and electronic equipment (e.g. certain circuit boards, certain display devices) not containing and not contaminated with Annex I constituents to an extent that the waste components exhibit an Annex III characteristic, unless covered by another entry in Annex II or by an entry in Annex IX</li> <li>• Wastes arising from the processing of waste electrical and electronic equipment or waste components of electrical and electronic equipment (e.g. fractions arising from shredding or dismantling), and not containing and not contaminated with Annex I constituents to an extent that the waste exhibits an Annex III characteristic, unless covered by another entry in Annex II or by an entry in Annex IX</li> </ul>
--------------------------	--

2. *Also decides* to amend Annex VIII to the Basel Convention by inserting a new entry, A1181, as follows:

<b>A1181<sup>4</sup></b>	<p><b>Electrical and electronic waste (note the related entry Y49 in Annex II)<sup>5</sup>:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Waste electrical and electronic equipment           <ul style="list-style-type: none"> <li>– containing or contaminated with cadmium, lead, mercury, organohalogen compounds or other Annex I constituents to an extent that the waste exhibits an Annex III characteristic, or</li> <li>– with a component containing or contaminated with Annex I constituents to an extent that the component exhibits an Annex III characteristic, including but not limited to any of the following components:               <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ glass from cathode-ray tubes included on list A</li> <li>▪ a battery included on list A</li> <li>▪ a switch, lamp, fluorescent tube or a display device backlight which contains mercury</li> <li>▪ a capacitor containing PCBs</li> <li>▪ a component containing asbestos</li> <li>▪ certain circuit boards</li> <li>▪ certain display devices</li> <li>▪ certain plastic components containing a brominated flame retardant</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
--------------------------	---

<sup>1</sup> UNEP/CHW.15/13/Add.2, annex.

<sup>2</sup> This entry becomes effective as of 1 January 2025.

<sup>3</sup> Note the related entry on list A A1181 in Annex VIII.

<sup>4</sup> This entry becomes effective as of 1 January 2025.

<sup>5</sup> PCBs or PBBs are at a concentration level of 50 mg/kg or more in equipment, in a component, or in wastes arising from the processing of waste electrical and electronic equipment or waste components of electrical and electronic equipment.

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Waste components of electrical and electronic equipment containing or contaminated with Annex I constituents to an extent that the waste components exhibit an Annex III characteristic, unless covered by another entry on list A</li><li>• Wastes arising from the processing of waste electrical and electronic equipment or waste components of electrical and electronic equipment, and containing or contaminated with Annex I constituents to an extent that the waste exhibits an Annex III characteristic (e.g. fractions arising from shredding or dismantling), unless covered by another entry on list A</li></ul>
--	--

3. *Further decides* to add a footnote to the entry A1180 in Annex VIII, as follows: “Entry A1180 is effective until 31 December 2024.”;

4. *Decides* to delete entries B1110 and B4030 in Annex IX to the Basel Convention;

5. *Requests* the Depositary to communicate the adoption of the amendments set out in the present decision to all Parties on 30 June 2024 so that the amendments will become effective on 1 January 2025 pursuant to subparagraphs (b) and (c) of paragraph 2 of Article 18 of the Convention.

**FRENCH TEXT**  
**TEXTE FRANÇAIS**

## BC-15/18 : Amendements aux Annexes II, VIII et IX de la Convention de Bâle

*La Conférence des Parties,*

*Ayant examiné* la proposition des Gouvernements ghanéen et suisse tendant à amender les Annexes II, VIII et IX de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination<sup>1</sup>,

1. *Décide* d'amender l'Annexe II de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination en y ajoutant la rubrique ci-après :

<b>Y49<sup>2,3</sup></b>	<b>Déchets d'équipements électriques et électroniques</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Déchets d'équipements électriques et électroniques<ul style="list-style-type: none"><li>– Ne contenant pas d'éléments inscrits à l'Annexe I ni contaminés par de tels éléments dans des proportions telles que le déchet présente une des caractéristiques de danger énumérées dans l'Annexe III, et</li><li>– Dont aucun des composants (par exemple, certains circuits imprimés, certains dispositifs d'affichage) ne contient des éléments inscrits à l'Annexe I ni n'est contaminé par de tels éléments, dans des proportions telles que le composant présente une des caractéristiques de danger énumérées dans l'Annexe III</li></ul></li><li>• Constituants de déchets d'équipements électriques et électroniques (par exemple, certains circuits imprimés, certains dispositifs d'affichage) ne contenant pas d'éléments inscrits à l'Annexe I ni contaminés par de tels éléments dans des proportions telles qu'ils présentent une des caractéristiques de danger énumérées dans l'Annexe III, sauf s'ils sont couverts par une autre rubrique de l'Annexe II ou par une rubrique de l'Annexe IX</li><li>• Déchets provenant du traitement de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de constituants de déchets d'équipements électriques et électroniques (par exemple, fractions provenant du déchetage ou du démontage) et ne contenant pas d'éléments inscrits à l'Annexe I ni contaminés par de tels éléments dans des proportions telles qu'ils présentent une des caractéristiques de danger énumérées dans l'Annexe III, sauf s'ils sont couverts par une autre rubrique de l'Annexe II ou par une rubrique de l'Annexe IX</li></ul>
--------------------------	--

2. *Décide également* d'amender l'Annexe VIII de la Convention de Bâle en y ajoutant la rubrique A1181 ci-après :

<b>A1181<sup>4</sup></b>	<b>Déchets d'équipements électriques et électroniques (voir la rubrique correspondante Y49 dans l'Annexe II)<sup>5</sup> :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Déchets d'équipements électriques et électroniques<ul style="list-style-type: none"><li>– Contenant du cadmium, du plomb, du mercure, des composés organohalogénés ou d'autres éléments inscrits à l'Annexe I, ou contaminés par de tels éléments dans des proportions telles que le déchet présente une des caractéristiques de danger énumérées dans l'Annexe III, ou</li><li>– Dotés d'un composant contenant des éléments inscrits à l'Annexe I ou contaminé par de tels éléments dans des proportions telles que le composant présente une des caractéristiques de danger énumérées dans l'Annexe III, notamment les composants ci-après :<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Verre de tube cathodique figurant sur la liste A</li><li>▪ Accumulateur ou pile figurant sur la liste A</li></ul></li></ul></li></ul>
--------------------------	---

<sup>1</sup> UNEP/CHW.15/13/Add.2, annexe.

<sup>2</sup> Cette rubrique prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 2025.

<sup>3</sup> Voir la rubrique A1181 correspondante de la liste A figurant dans l'Annexe VIII.

<sup>4</sup> Cette rubrique prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 2025.

<sup>5</sup> Présence de PCB ou PBB à une concentration égale ou supérieure à 50 mg/kg dans un équipement, dans un composant ou dans des déchets provenant du traitement de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de constituants de déchets d'équipements électriques et électroniques.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Interrupteur, lampe, tube fluorescent ou dispositif d'affichage à rétro-éclairage contenant du mercure</li> <li>▪ Condensateur contenant des PCB</li> <li>▪ Composant contenant de l'amiante</li> <li>▪ Certains circuits imprimés</li> <li>▪ Certains dispositifs d'affichage</li> <li>▪ Certains composants plastiques contenant un retardateur de flamme bromé</li> <li>• Constituants de déchets d'équipements électriques et électroniques contenant des éléments inscrits à l'Annexe I ou contaminés par de tels éléments dans des proportions telles qu'ils présentent une des caractéristiques de danger énumérées dans l'Annexe III, sauf s'ils sont couverts par une autre rubrique figurant sur la liste A</li> <li>• Déchets provenant du traitement de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de constituants de déchets d'équipements électriques et électroniques et contenant des éléments inscrits à l'Annexe I ou contaminés par de tels éléments dans des proportions telles qu'ils présentent une des caractéristiques de danger énumérées dans l'Annexe III (par exemple, fractions provenant du déchiquetage ou du démontage), sauf s'ils sont couverts par une autre rubrique figurant sur la liste A</li> </ul>
--	---

3. *Décide en outre* d'ajouter à la rubrique A1180 de l'Annexe VIII une note de bas de page se lisant comme suit : « La rubrique A1180 est applicable jusqu'au 31 décembre 2024. » ;

4. *Décide en outre* de supprimer les rubriques B1110 et B4030 de l'Annexe IX à la Convention de Bâle ;

5. *Prie* le dépositaire de notifier à toutes les Parties, le 30 juin 2024, l'adoption des amendements figurant dans la présente décision afin que ceux-ci entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2025, conformément aux alinéas b) et c) du paragraphe 2 de l'article 18 de la Convention.

**RUSSIAN TEXT**  
**TEXTE RUSSE**

## БК-15/18: Внесение поправок в приложения II, VIII и IX к Базельской конвенции

Конференция Сторон,

рассмотрев предложение правительств Ганы и Швейцарии о внесении поправок в приложения II, VIII и IX к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением<sup>1</sup>,

1. *постановляет* внести поправку в приложение II к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, добавив следующую позицию:

Y49 <sup>2,3</sup>	<p><b>Электротехнические и электронные отходы</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Отработавшее электротехническое и электронное оборудование<ul style="list-style-type: none"><li>– не содержащее соединений, включенных в приложение I, или не загрязненное ими в том объеме, при котором отработавшим оборудованием проявляется какое-либо свойство, указанное в приложении III; и</li><li>– в котором ни один из компонентов (например, отдельные печатные платы, отдельные дисплейные устройства) не содержит соединений, включенных в приложение I, или не загрязнен в том объеме, при котором этот компонент проявляет какое-либо свойство, указанное в приложении III;</li></ul></li><li>• Отработавшие компоненты электротехнического и электронного оборудования (например, отдельные печатные платы, отдельные дисплейные устройства), не содержащие соединений, включенных в приложение I, и не загрязненные ими в том объеме, при котором эти отработавшие компоненты проявляют какое-либо свойство, указанное в приложении III, если они не подпадают под другую позицию в приложении II или позицию в приложении IX</li><li>• Отходы, образующиеся в результате переработки отработавшего электротехнического и электронного оборудования или отработавших компонентов электротехнического и электронного оборудования (например, фракции, образующиеся в результате измельчения или демонтажа), не содержащие соединений, включенных в приложение I, и не загрязненные ими в том объеме, при котором эти отходы проявляют какое-либо свойство, указанное в приложении III, если они не подпадают под другую позицию в приложении II или позицию в приложении IX</li></ul>
--------------------	--

2. *постановляет также* внести поправку в приложение VIII к Базельской конвенции, включив новую позицию A1181 следующего содержания:

A1181 <sup>4</sup>	<p><b>Электротехнические и электронные отходы (см. соответствующую позицию Y49 в приложении II)<sup>5</sup></b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Отработавшее электротехническое и электронное оборудование<ul style="list-style-type: none"><li>– содержащее кадмий, свинец, ртуть, галогенсодержащие органические соединения или другие соединения, включенные в приложение I, или загрязненное ими в том объеме, при котором этим отработавшим оборудованием проявляется какое-либо свойство, указанное в приложении III;</li><li>– с компонентом, содержащим соединения, включенные в приложение I, или загрязненным в том объеме, при котором компонент проявляет какое-либо свойство, указанное в приложении III, включая, среди прочих, любой из следующих компонентов:</li></ul></li></ul>
--------------------	---

<sup>1</sup> UNEP/CHW.15/13/Add.2, приложение.

<sup>2</sup> Данная позиция действует с 1 января 2025 года.

<sup>3</sup> См. соответствующую позицию A1181 в перечне A в приложении VIII.

<sup>4</sup> Данная позиция действует с 1 января 2025 года.

<sup>5</sup> ПХБ или ПБД присутствуют в концентрации 50 мг/кг и более в оборудовании, в компоненте или в отходах, образующихся в результате переработки отработавшего электротехнического и электронного оборудования или отработавших компонентов электротехнического и электронного оборудования.



	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ стекло из катодно-лучевых трубок, включенное в перечень А</li> <li>▪ аккумуляторная батарея, включенная в перечень А</li> <li>▪ переключатель, лампа, люминесцентная трубчатая лампа или дисплейное устройство, содержащие ртуть</li> <li>▪ конденсатор, содержащий ПХД</li> <li>▪ компонент, содержащий асбест</li> <li>▪ отдельные печатные платы</li> <li>▪ отдельные дисплейные устройства</li> <li>▪ отдельные пластмассовые компоненты, содержащие бромированный антипирен</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отработавшие компоненты электротехнического и электронного оборудования, содержащие соединения, включенные в приложение I, или загрязненные ими в том объеме, при котором эти отработавшие компоненты проявляют какое-либо свойство, указанное в приложении III, если они не подпадают под другую позицию в перечне А</li> <li>• Отходы, образующиеся в результате переработки отработавшего электротехнического и электронного оборудования или отработавших компонентов электротехнического и электронного оборудования, содержащие соединения, включенные в приложение I, или загрязненные ими в том объеме, при котором эти отходы проявляют какое-либо свойство, указанное в приложении III (например, фракции, образующиеся в результате измельчения или демонтажа), если они не подпадают под другую позицию в перечне А</li> </ul>
--	--

3. *постановляет* далее добавить сноску к позиции А1180 в приложении VIII следующего содержания: «Позиция А1180 действует до 31 декабря 2024 года»;

4. *постановляет* удалить позиции В1110 и В4030 из приложения IX к Базельской конвенции;

5. *порукает* Депозитарию препроводить информацию о принятии поправок, изложенных в настоящем решении, всем Сторонам 30 июня 2024 года, с тем чтобы поправки вступили в силу 1 января 2025 года в соответствии с подпунктами b) и c) пункта 2 статьи 18 Конвенции.

**SPANISH TEXT**  
**TEXTE ESPAGNOL**

## BC-15/18: Enmiendas de los anexos II, VIII y IX del Convenio de Basilea

*La Conferencia de las Partes,*

*Habiendo examinado* la propuesta presentada por los Gobiernos de Ghana y Suiza para la enmienda de los anexos II, VIII y IX del Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación<sup>1</sup>,

1. *Decide* enmendar el anexo II del Convenio de Basilea sobre el Control de los Movimientos Transfronterizos de los Desechos Peligrosos y su Eliminación añadiendo la entrada siguiente:

<b>Y49<sup>2,3</sup></b>	<p><b>Desechos de equipo eléctricos y electrónicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desechos de equipo eléctricos y electrónicos           <ul style="list-style-type: none"> <li>– que no contengan constituyentes incluidos en el anexo I, ni estén contaminados con ellos, en tal grado que esos desechos presenten alguna de las características enumeradas en el anexo III, y</li> <li>– ninguno de cuyos componentes (por ejemplo, determinados circuitos impresos o determinados dispositivos de visualización) contenga constituyentes incluidos en el anexo I, ni esté contaminado con ellos, en tal grado que ese componente presente alguna de las características enumeradas en el anexo III</li> </ul> </li> <li>• Componentes de desecho de equipo eléctrico y electrónico (por ejemplo, determinados circuitos impresos o determinados dispositivos de visualización) que no contengan constituyentes incluidos en el anexo I, ni estén contaminados con ellos, en tal grado que esos componentes de desecho presenten una característica del anexo III, salvo que estén contemplados en otra entrada del anexo II o en una entrada del anexo IX</li> <li>• Desechos resultantes del tratamiento de desechos de equipo eléctricos y electrónicos o de componentes de desecho de equipo eléctrico y electrónico (por ejemplo, fragmentos resultantes del desmenuzamiento o el desmontaje) que no contengan constituyentes del anexo I, ni estén contaminados con ellos, en tal grado que esos desechos presenten una característica del anexo III, salvo que estén contemplados en otra entrada del anexo II o en una entrada del anexo IX</li> </ul>
--------------------------	---

2. *Decide también* enmendar el anexo VIII del Convenio de Basilea insertando una nueva entrada, A1181, a saber:

<b>A1181<sup>4</sup></b>	<p><b>Desechos de equipo eléctricos y electrónicos (véase la correspondiente entrada Y49 del anexo II)<sup>5</sup>:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desechos de equipo eléctricos y electrónicos           <ul style="list-style-type: none"> <li>– que contengan cadmio, plomo, mercurio, compuestos organohalogenados u otros constituyentes incluidos en el anexo I, o estén contaminados con ellos, en tal grado que esos desechos presenten alguna de las características enumeradas en el anexo III, o</li> <li>– alguno de cuyos componentes contenga constituyentes del anexo I, o esté contaminados con ellos, en tal grado que ese componente presente alguna de las características enumeradas en el anexo III, incluidos, entre otros, cualquiera de los siguientes componentes:               <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ vidrio de los tubos de rayos catódicos incluidos en la lista A</li> <li>▪ una batería incluida en la lista A</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>
--------------------------	--

<sup>1</sup> UNEP/CHW.15/13/Add.2, anexo.

<sup>2</sup> Esta entrada se hará efectiva el 1 de enero de 2025.

<sup>3</sup> Véase la correspondiente entrada A1181 de la lista A del anexo VIII.

<sup>4</sup> Esta entrada se hará efectiva el 1 de enero de 2025.

<sup>5</sup> Los bifenilos policlorados y bifenilos polibromados están presentes en una concentración igual o superior a 50 mg/kg en un equipo, en un componente o en los desechos resultantes del tratamiento de desechos de equipo eléctricos y electrónicos o de componentes de desecho de equipo eléctrico y electrónico.

	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ un interruptor, una lámpara, un tubo fluorescente o una unidad de retroiluminación de un dispositivo de visualización que contenga mercurio</li> <li>▪ un condensador que contenga bifenilos policlorados</li> <li>▪ un componente que contenga amianto</li> <li>▪ determinados circuitos impresos</li> <li>▪ determinados dispositivos de visualización</li> <li>▪ determinados componentes de plástico que contengan un pirorretardante bromado</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Componentes de desecho de equipo eléctrico y electrónico que contengan constituyentes incluidos en el anexo I, o estén contaminados con ellos, en tal grado que esos componentes de desecho presenten alguna de las características enumeradas en el anexo III, salvo que estén contemplados en otra entrada de la lista A</li> <li>• Desechos resultantes del tratamiento de desechos de equipo eléctricos y electrónicos o de componentes de desecho de equipo eléctrico y electrónico que contengan constituyentes incluidos en el anexo I, o estén contaminados con ellos, en tal grado que esos desechos presenten alguna de las características enumeradas en el anexo III (por ejemplo, fragmentos resultantes del desmenuzamiento o el desmontaje), salvo que estén contemplados en otra entrada de la lista A</li> </ul>
--	--

3. *Decide además* añadir a la entrada A1180 del anexo VIII la siguiente nota a pie de página: “La entrada A1180 estará en vigor hasta el 31 de diciembre de 2024”;

4. *Decide* suprimir las entradas B1110 y B4030 del anexo IX del Convenio de Basilea;

5. *Solicita* al Depositario que comunique a todas las Partes la aprobación de las enmiendas enunciadas en la presente decisión el 30 de junio de 2024 para que estas enmiendas entren en vigor el 1 de enero de 2025, de conformidad con los apartados b) y c) del párrafo 2 del artículo 18 del Convenio.